



vietnam at heart

Hội An

HOI AN

*„Ruhige Gemeinschaft oder
friedvoller Versammlungsort“*

Die Küstenstadt HOI AN am Südchinesischen Meer in Zentralvietnam ist bekannt für die kulturell sehr bedeutsamen Seidenlaternen.

Man findet sie in faszinierenden Formen und Farben an vielen Verkaufsstände und Restaurants in der ganzen Stadt. Ihr Aufleuchten erschafft eine angenehme und romantische Atmosphäre.

**Alle Gerichte auch als VEGETARISCHE
oder VEGANE Variante möglich.**

**Kartenzahlung erst ab einem
Betrag von 30€ möglich.**




FINGERFOOD

1 NEM ^{1,2,4,12} (2 Stk.)

knusprige hausgemachte Frühlingsrollen in Reispapier
crispy homemade spring rolls


4,90 €

- a) Fleisch- & Gemüsefüllung | *meat & veggie*
b) Gemüsefüllung | *veggie* 

2 WAN TAN ^{1,2,4} (4 Stk.)

knusprige hausgemachte Wan Tan
crispy homemade wan tan


4,90 €

- a) Garnelen - & Fleischfüllung ³ | *shrimps & meat*
b) Gemüsefüllung | *veggie* 

3 GOI CUON ^{4,12,14} (2 Stk.)

Reispapier-Rollen, gefüllt mit knackigem Salat, Reisnudeln, Erdnüssen & frischen Kräutern
rice paper rolls with lettuce, rice noodles, peanuts & fresh herbs

5,50 €

- a) Garnelen & Hühnerfleisch ³ | *shrimps & chicken*
b) Tofu | *tofu* 

4 LA LOT ^{1,2,4,12,14} (2 Stk.)

Spieße aus gemischtem Hack in grünen Betelblättern mit Reisnudeln, gerösteten Erdnüssen, Röstzwiebeln, Limetten-Chili-Dip & Koriander | *skewers of mixed ground beef & pork wrapped in betel leaves with rice noodles, roasted peanuts, fried onions, lime chili dip & cilantro*

5,90 €

5 GA XIEN ^{12,14} (2 Stk.)



Hähnchenspieße mit Erdnuss-Sauce & gerösteten Erdnüssen
chicken skewers with peanut sauce & roasted peanuts

4,90 €

6 KHOAI LANG CHIEN



Süßkartoffel-Sticks mit Dip | *sweet potato sticks with dip*



3,90 €

7 TOM CON ^{1,3,12}

(2 Stk.)

WINTERSPECIAL | *steamed dumplings with shrimps*


4,50 €

8 THAP CAM ^{1,2,4,12,14}

Fingerfood Platte, ab 2 Personen

p.P. 7,90 €

Frühlingsrollen, Wan Tan, Sommerrollen, La Lot & Süßkartoffel-Sticks mit gerösteten Erdnüssen, Koriander & verschiedenen Dips | *spring rolls, wan tan, sommerrolls, la lot, sweet potato sticks, served with roasted peanuts, cilantro & several dips*

- a) Fleisch-, Garnelen- & Gemüsefüllung ³ | *meat, shrimps & veggie*
b) Tofu- & Gemüsefüllung | *tofu & veggie* 

SOUPS

10 MIEN GA^{2,12}



Glasnudelsuppe mit Hühnerfleisch, Bambus, Morcheln & Koriander | *glass noodle soup with chicken, bamboo, morels & cilantro*

5,50 €

12 SUP SUA DUA^{2,6,12}



Kokos-Suppe mit Champignons, Gemüse, Zitronengras, Limettenblättern & Koriander
cocos soup with mushrooms, veggies, lemon grass, lime leaves & cilantro

a) Hühnerstreifen | *chicken* 5,90 €

d) Garnelen³ | *shrimps* 6,90 €

e) Tofu | *tofu* 5,90 €



SALADS

14 NOM XOAI^{1,2,4,7,12,14}

Mangosalat mit frischen Mangostreifen, Eisbergsalat, Sojasprossen, Erdnüssen, Röstzwiebeln, Koriander & Limetten-Chili-Dip | *mango salad with fresh mango stripes, lettuce, bean sprouts, peanuts, fried onions, cilantro & lime chili dip*

c) Ente | *duck* 9,90 €

d) Garnelen³ | *shrimps* 7,90 €

e) Tofu | *tofu* 6,90 €



16 NOM MIEN GA^{1,2,4,7,12,14}

6,90 €

Glasnudelsalat mit Eisbergsalat, Karotten, Sojasprossen, Koriander, Röstzwiebeln, Erdnüssen, Reiscracker, Limetten-Chili-Dip & Sesam | *glass noodle salad with lettuce, bean sprouts, carrots, bean sprouts, fried onions, peanuts, rice crackers, cilantro, lime chili dip & sesame*

a) Hähnchen | *chicken*

e) Tofu | *tofu*



RICE

20 CA RIXOAI ^{2,4,6,12}




rotes Kokos-Mango-Curry mit Wokgemüse, frischen Kräutern, Lauchzwiebeln & Sojasprossen
red cocos-mango-curry with wok veggies, herbs, spring onions & bean sprouts

- | | | | |
|---|----------------|---|----------------|
| a) Hühnerstreifen <i>chicken</i> | 11,90 € | d) Garnelen ³ <i>shrimps</i> | 14,90 € |
| b) Rind <i>beef</i> | 12,90 € | e) Tofu <i>tofu</i> | 11,90 € |
| c) knusprige Ente ¹ <i>crispy duck</i> | 14,90 € |  | |

21 CA RI LAC ^{1,2,4,6,12,14}


buntes Gemüse in exotischer Kokosmilch-Erdnuss-Sauce, Sojasprossen, Kräutern, Erdnüssen & Röstzwiebeln
mixed veggies with exotic cocos-peanut-sauce, bean sprouts, fresh herbs, peanuts & fried onions

- | | | | |
|------------------------------------|----------------|---|----------------|
| a) Hühnerstreifen <i>chicken</i> | 11,90 € | d) Garnelen ³ <i>shrimps</i> | 14,90 € |
| b) Rind <i>beef</i> | 12,90 € | e) Tofu <i>tofu</i> | 11,90 € |
| c) Ente <i>duck</i> | 13,90 € |  | |

22 CA RICOT DUA ^{2,4,6,12}




Kokos-Curry mit knackigem Gemüse, Sojasprossen & frischen Kräutern
cocos-curry with crisp veggies, bean sprouts & fresh herbs

- | | | | |
|------------------------------------|----------------|---|----------------|
| a) Hühnerstreifen <i>chicken</i> | 11,90 € | d) Garnelen ³ <i>shrimps</i> | 14,90 € |
| b) Rind <i>beef</i> | 12,90 € | e) Tofu <i>tofu</i> | 11,90 € |
| c) Ente <i>duck</i> | 13,90 € |  | |

23 XA OT XAO ^{2,4,7,12}



buntes Gemüse mit Zitronengras, Chili, Sesam & Koriander
mixed veggies with lemon grass, chili, sesame & cilantro

- | | | | |
|------------------------------------|----------------|---|----------------|
| a) Hühnerstreifen <i>chicken</i> | 11,90 € | d) Garnelen ³ <i>shrimps</i> | 14,90 € |
| b) Rind <i>beef</i> | 12,90 € | e) Tofu <i>tofu</i> | 11,90 € |
| c) Ente <i>duck</i> | 13,90 € |  | |

RICE

24 VIT CHIEN GION ^{1,2,4,12}

14,90 €

knusprige Ente mit frischem Gemüse, Sojasprossen & Koriander
crispy duck with fresh veggies, bean sprouts & cilantro

a) Kokos-Erdnuss Sauce | *cocos-peanut sauce* ^{6,14}

b) Hoi Sin Sauce | *hoi sin sauce* ⁷

26 GA XIEN SA TE ^{1,2,4,6,12,14}

11,90 €

Drei Hähnchenspieße mit frischem Gemüse, Sojasprossen, Erdnuss-Kokos-Sauce, Koriander,
Erdnüssen & Röstzwiebeln | *three chicken skewers with fresh veggies, bean sprouts, peanut-cocos-sauce, cilantro,*
peanuts & fried onions



NOODLES

30 PHO SUP ^{2,4,12}



Reisbandnudel-Suppe mit Anis, Zimt, Ingwer, frischen Kräutern & Koriander, Lauchzwiebeln, Sojasprossen, Chili & Limette | *rice noodle soup with anis, cinnamon, ginger, fresh herbs & cilantro, spring onions, bean sprouts, chili & lime*

a) Huhn | *chicken* **11,90 €**
b) Rind | *beef* **11,90 €**

c) Tofu | *tofu*  **10,90 €**

31 PHO XAO ^{1,2,4,9,12,14}

gebratene Reisbandnudeln mit Ei, Gemüsestreifen, Sojasprossen, Lauchzwiebeln, gerösteten Erdnüssen, Röstzwiebeln & Koriander | *fried rice noodles with egg, veggies, bean sprouts, spring onions, roasted peanuts, fried onions & cilantro*


a) Hühnerstreifen | *chicken* **11,90 €**
b) Rind | *beef* **12,90 €**
c) Ente | *duck* **13,90 €**

d) Garnelen ² | *shrimps* **14,90 €**
e) Tofu | *tofu*  **11,90 €**

32 BUN HA NOI ^{1,2,4,12,14}



Reisnudeln mit knackigem Salat, Gurke, Sojasprossen, Erdnüssen, Röstzwiebeln, Koriander & Dip
rice noodles with lettuce, cucumber, bean sprouts, peanuts, fried onions, cilantro & dip

a) Bun Bo Nam Bo · zartes Rindfleisch, Zwiebeln, Lauchzwiebeln | *beef, onions, spring onions* **12,90 €**
b) Bun Nem Ran ⁷ · hausgemachte Frühlingsrollen, gerösteter Sesam | *homemade spring rolls, sesame* **11,90 €**
auch vegetarisch möglich
d) Bun Bo La Lot · gemischtes Hack in Betelblätter gewickelt | *ground meat in betel leaves* **12,90 €**
e) Bun Dau · gebratene Tofu, Lauchzwiebeln | *grilled tofu, spring onions*  **11,90 €**



SPECIALS



41 BUN CHA THIT NUONG ^{1,2,4,12,14}

12,90 €

Reisnudeln mit gegrilltem Schweinebauch, knackigem Salat & frischen Kräutern, serviert mit Röstzwiebeln & Erdnüssen, dazu hausgemachtes Limetten-Chili-Dip | *rice noodles with grilled pork belly, lettuce & fresh herbs, served with fried onions, peanuts & homemade lime chili dip*



42 UDON ^{1,2,4,7,9,12}

Gebratene Udon-Nudeln mit buntem Gemüse, Ei, frischem Salat & Sesam
fried udon noodles with vegetables, eggs, fresh salad & sesame

- a) Hühnerstreifen | *chicken*
- b) Rindfleisch | *beef*
- c) Knusprige Ente¹ | *crispy duck*
- d) Garnelen³ | *shrimps*
- e) Tofu | *tofu*

43 CURRY GA XU ^{1,2,4,6,12}

12,90 €

Panierte Hähnchenfiletstreifen mit Curry-Kokos-Sauce, buntem Gemüse & frischem Salat, dazu Duftreis
breaded chicken strips with curry-cocos-sauce, vegetables, fresh lettuce & rice

11,90 €

12,90 €

14,90 €

14,90 €

11,90 €



SPECIALS

50 LAU - HOTPOT - VIETNAMEISCHER FEUERTOPF

(nur auf Vorbestellung)

ab 4 Personen p.P. 25,00 €

Energiereicher Hotpot (Fondue) mit asiatischem Gemüse, Meeresfrüchten je nach Saison (Oktopus, Garnelen, Tintenfisch, Muscheln etc.), frischem Tofu, Champignons, verschiedenen Fleischfilet-Scheiben, Fisch und Fleischbällchen, verschiedene Dips & verschiedene Nudelsorten.

High-energy hot pot with asian veggies, seasonal seafood (octopus, shrimps, squid, mussels etc.), tofu, champignons, meat, fish and meat balls, various dips & noodles.

51 COM GIA DINH - FAMILIENESSEN

(nur auf Vorbestellung)

ab 2 Personen p.P. 25,00 €

Familienessen haben in Vietnam einen hohen Stellenwert. Traditionell werden alle Speisen gemeinsam verzehrt, was den Zusammenhalt symbolisiert. Jeden Tag wechselnd, auch vegetarisch möglich.

Wir servieren Suppe, Salat & warme Speisen mit Fleisch oder Meeresfrüchten nach Marktlage. Als Nachtisch gibt es eine fruchtige Obstauswahl.

Family dinners have a high level of importance in vietnam. It's a tradition to eat everything together - symbolizing cohesion and solidarity. - daily changing dishes, vegetarian alternatives. We serve soup, salad & warm dishes with meat or seafood depending on market conditions. For dessert you get a big plate of various fruits.

Wussten Sie? -Unsere HOI AN SPECIALS eignen sich auch fantastisch für Geburtstags- & Firmenfeiern oder Hochzeiten. Unser Restaurant bietet innen Platz für ca. 70 Gäste. In den Sommermonaten finden 50 weitere Gäste auf unserer frisch renovierten Terasse Platz.

Wenden Sie sich einfach an unser Personal. Wir beraten Sie gerne und helfen Ihnen bei der Planung. Außerdem bieten wir Caterings jeder Art für Außer-Haus-Events an.

DESSERT

62 BANH RAN - KLEBREISKUCHEN ^{1,7} 4,90 €

frittierte Klebreiskuchen in knuspriger Teighülle mit süßer Füllung & Sesam
fried sticky rice cakes with sweet stuffing & sesame



EXTRAS

PORTION REIS / REISNUDELN 1,50 €

PORTION SAUCE / DIP 1,00 €

AUFPREIS GARNELEN / KNUSPRIGE ENTE 3,50 €

Teilen Sie uns bitte mit, wenn Sie eine Allergie oder Unverträglichkeit haben.

Wir gehen gerne auf Ihre Wünsche ein. Viele Gerichte werden mit Röstzwiebeln serviert und sind daher nicht als glutenfrei gekennzeichnet. Diese können jederzeit weggelassen werden.

Allergene

1 Glutenhaltiges Getreide (Weizen), 2 Fisch, 3 Krebstiere, 4 Schwefeldioxide und Sulfite, 5 Sellerie, 6 Milch und Laktose, 7 Sesamsamen, 8 Nüsse, 9 Eier, 10 Lupinen, 11 Senf, 12 Soja, 13 Weichtiere, 14 Erdnüsse, 15 Cashewkerne



DRINKS

SOFTDRINKS

Coca Cola ^{a,b,c} , Fanta ^{a,b} , Sprite ^{a,b} , Cola Light ^{a,b,c,d} , Spezi ^{a,b,c}	0,31 2,50 €	0,51 3,90 €
Selters Mineralwasser / stilles Wasser <i>sparkling / still water</i>	0,251 2,40 €	0,751 5,90 €

SAFT

Apfel, Maracuja, Mango, Rhabarber <i>apple, passion fruit, mango, rhubarb</i>	0,251 2,70 €	0,51 4,70 €
--	-------------------------------	------------------------------

SAFTSCHORLEN

Apfel, Maracuja, Mango, Rhabarber <i>apple, passion fruit, mango, rhubarb</i>	0,251 2,50 €	0,51 4,50 €
--	-------------------------------	------------------------------

SPECIALS

Litschi-Saft ⁹ / Guaven-Saft ⁹ <i>lychee juice / guava juice</i>	0,251 2,90 €	0,51 4,70 €
Litschi-Schorle ⁹ / Guaven-Schorle ⁹ <i>lychee schorle / guava schorle</i>	0,251 2,70 €	0,51 4,70 €

HOMEMADES

LIMETTE MINZE

4,50€

frische Limetten, Minze, Mineralwasser & Rohrzucker
fresh limes, mint leaves, sparkling water & cane sugar

TRA CHANH ^h

4,50€

eine Mischung aus frisch gepresstem Limettensaft, grünem Tee & Rohrzucker
freshly squeezed lime juice with green tea & cane sugar

GINGERLY ^a

4,50€

frischer Ingwer, Limetten, Minze & Ginger Ale
fresh ginger, limes, mint leaves & ginger ale

MARACUJA EISTEE ^h

4,50€

Maracujasaft, Grüntee, Ingwer, Limetten, Minze & Mineralwasser
passion fruit juice, green tea, ginger, fresh limes, mint leaves & sparkling water

GORGEOUS GINGER ^a

4,90€

frische Apfelscheiben, Minze, Gurke & Ginger Ale auf Eis
fresh apple slices, mint leaves, cucumber & ginger ale with ice

LYCHEE ICE TEA ^h

4,90€

Litschisirup, Litschi, Grüntee & Mineralwasser auf Eis
lychee sirup, lychee, green tea & sparkling water with ice

MANGO LASSI ⁶

4,90€

frische Mango, Jogurt, Milch & Mangosaft
fresh mango, yogurt, milk & mango juice

+ **Minze**

+ **Kokosmilch**

HOT DRINKS

TEEKANNE^h | TEA POT

3,50€

Vietnamesischer Grüntee | *vietnamese green tea*

Jasmintee | *jasmine tea*

Lotusblütentee | *lotus blossom tea*

FRISCH GEBRÜHT (mit Honig)

3,50€

frische Minze | *fresh mint leaves*

frischer Ingwer | *fresh ginger*

mit

• Orange | *orange*

• Minze | *mint*

• Limette | *lime*

• Zitronengras | *lemon grass*

VIETNAMESISCHER KAFFEE^{c,6}

3,50€

handgefilterter vietnamesischer Kaffee auf gezuckerter Kondensmilch

hand filtered Vietnamese coffee with sweetened condensed milk

HOT AND COLD!

APERITIF 0,3l

APEROL SPRITZ ^{a,e,4}

Aperol, Orange, Prosecco & Mineralwasser
Aperol, orange, prosecco & sparkling water

5,90 €

VILLA MASSA SPRITZ ^{b,4}

Villa Massa Limoncello, frische Limette, Prosecco & Mineralwasser
Villa Massa Limoncello, fresh lime, prosecco & sparkling water

5,90 €

HUGO ⁴

Holunderblütensirup, frische Minze, Prosecco & Mineralwasser
elderflower sirup, fresh mint leaves, prosecco & sparkling water

5,90 €

BEER

TIGER VOM FASS

ALSTERWASSER ^{a,b}

0,3l

3,30 €

3,30 €

0,5l

3,90 €

3,90 €

FLASCHENBIER 0,33l

Tiger

3,50 €

Saigon

3,50 €

König-Ludwig-Weißbier (0,5l)

3,90 €

Veltins (alkoholfrei)

2,90 €

König-Ludwig-Weißbier (alkoholfrei)

3,90 €

SHOTS 2cl

VIETNAM

Nep Moi • vietnamesischer Reisschnaps (29%) **2,50 €**

Lúa Moi • vietnamesischer Reisschnaps (45%) **3,00 €**

vietnamese rice schnaps

TRADITIONELL

je 2,50 €

Jägermeister • Ramazotti • Barceló Rum • Sambuca • Averna • Korn • Helbing • Aquavit

LONGDRINKS 0,3l

STANDARD

je 5,90 €

Wodka Litschi^g • Whisky Cola^{a,b,c} • Ramazotti-Ginger^b • Wodka Lemon^{1,4}

SPECIAL

je 6,50 €

Gin Tonic^{a,b,c}

Barceló Dorado Rum Cola^{a,b,c}

Barracuda Storm • Spiced Rum & Ginger Ale^b

GINGERLY ⁺ (0,5L) ^b

je 7,50 €

frischer Ingwer, Limetten, Minze & Ginger Ale mit

fresh ginger, limes, mint leaves & ginger ale with

- Wodka
- Gin
- Barracuda Spiced Rum

COCKTAILS

VINA MOJITO

7,50 €

Reisschnaps, Limetten, Minze, Rohrzucker & Mineralwasser auf Eis
rice schnaps, fresh lime, mint leaves, cane sugar, sparkling water & ice

HOI AN MULE^b

7,50 €

Gin, frischer Ingwer, Minze, Gurke & Ginger Beer auf Eis
gin, fresh ginger, mint leaves, cucumber, ginger beer & ice

SKINNY PEACH

7,00 €

Pepino Peach Pfirsich Likör mit Mineralwasser auf Eis
Pepino Peach Liquor, sparkling water & ice

THAI GINGER SMASH

7,50 €

Wodka, frischer Ingwer, Thai-Basilikum, Zuckersirup & Limette auf Eis
vodka, fresh ginger, thai basil, sugar sirup, lime & ice

SAIGON DREAM^h

8,00 €

Wodka, kalter Jasmin tee, Litschisaft, Zitronengras & frische Limette auf Eis
vodka, cold jasmine tea, lychee juice, lemon grass, lime & ice

GINGER SPARKLER

7,00 €

Barceló White Rum, frisch gepresster Limettensaft, Ingwersirup & Prosecco auf Eis
Barceló White Rum, freshly squeezed lime juice, ginger sirup, prosecco & ice

WEIßWEIN trocken

PINOT GRIGIO ⁴ **ITALIEN | Casa Corte Pitora**

Strohgelb mit goldenen Reflexen. Aromen von Kiwi und grüner Apfel mit Noten von Salbei.

0,2l 5,50 € **Flasche 18,90 €**

SAUVIGNON BLANC UND COLOMBARD ⁴ **FRANKREICH | Domaine Horgelus**

Das frische und intensive Bouquet nach Zitrus und tropischen Früchten wird von feinen floralen Noten untermalt und spiegelt sich in der zarten, zitronengelben Farbe wieder. Am Gaumen fruchtig und elegant mit einer lebendigen Säurestruktur.

0,2l 5,50 € **Flasche 18,90 €**

MOSCATEL ⁴ **SPANIEN | Bodega Marina Alta**

Typische tief goldene Farbe, typisches Aroma - Rosenblüten, gelbes Steinobst, Muskat und der pure Duft saftiger Trauben steigen aus dem Glas. Am Gaumen trotz der Aromenfülle animierend frisch, mit einer schön eingebundenen Säure.

0,2l 5,50 € **Flasche 18,90 €**

WEIßWEINSCHORLE ⁴ 3,90€

Zusatzstoffe

a mit Farbstoffen, b mit Antioxidationsmittel, c koffeinhaltig, d enthält eine Phenylalaninquelle, e chininhaltig, f mit Süßungsmittel, g Konservierungsstoffe, h Teeinhaltig, i taurin

ROTWEIN

PRIMITIVO ⁴

ITALIEN | Teatro Latino, trocken

Dunkles Purpurrot, Aromen reifer Trauben, dazu Pfeffer- und Vanillenoten mit fester Struktur am Gaumen. Langes Finale mit Anspielungen an Konfitüre von dunklen Beeren und Laktritz.

0,2l 5,50 €

Flasche 18,90 €

MONASTRELL ⁴

SPANIEN | Bodega Bocopa, halbtrocken

Rote Früchte, feine Süße am Gaumen, sehr fruchtig und unglaublich süffig.

0,2l 5,50 €

Flasche 18,90 €

ROSÉ

SPÄTBURGUNDER ⁴

DEUTSCHLAND | Kurt Freund, halbtrocken

Strahlende Farbe von Aprikot, leichte Note von Brombeer- & Holunderblüten.

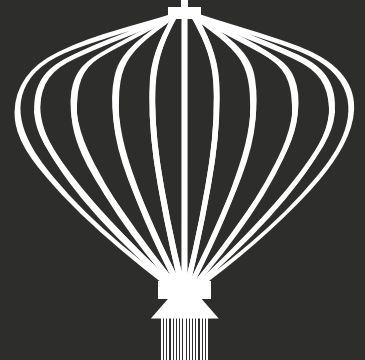
0,2l 5,50 €

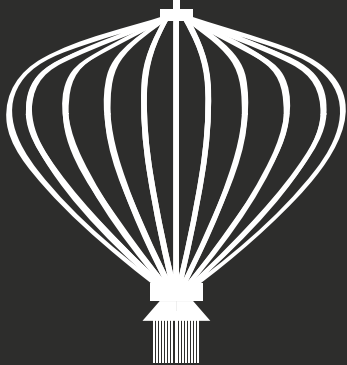
Flasche 18,90 €

tag & follow @hoiankiel on instagram & facebook

www.hoian-restaurant.de

#vietnamatheart





HOI AN RESTAURANT

Inh. Kayley Anh Kim
Jägersberg 6 · 24103 Kiel

tag & follow @hoiankiel on instagram & facebook
www.hoian-restaurant.de